

Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen

Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons

Collectieve arbeidsovereenkomst van 04 juli 2003

Convention collective de travail du 04 juillet 2003

LOONVORMING

DETERMINATION DU SALAIRE

In uitvoering van artikel 3 van het sectoraal akkoord 2003 - 2004 van 24 juni 2003.

En exécution de l'article 3 de l'accord sectoriel 2003 - 2004 du 24 juin 2003.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

CHAPITRE Ier. - Champ d'application

Art. 1

Art. 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons.

Voor de toepassing van dit akkoord wordt onder « werklieden » verstaan : de werklieden en de werksters.

Pour l'application du présent accord, on entend par « ouvriers » : les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Lonen

CHAPITRE II. - Salaires

Minderjarige en meerderjarige werklieden

Ouvriers mineurs d'âge et majeurs

Art. 2

Art. 2

De minimumuurlonen van de werklieden tewerkgesteld in de bij artikel 1 bepaalde ondernemingen, worden vastgesteld door het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen.

Les salaires horaires minimums des ouvriers occupés dans les entreprises visées à l'article 1 sont fixés par le Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons.

HOOFDSTUK III. - Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

CHAPITRE III. - Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation.

Art. 3

Art. 3

De minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, maandelijks vastgesteld door het Ministerie van Economische Zaken en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Les salaires horaires minimums et les salaires horaires effectivement payés sont rattachés à l'indice des prix à la consommation, établi mensuellement par le Ministère des Affaires économiques et publié au Moniteur belge.

Art. 4

Art. 4

De aanpassing van de minimumuurlonen en de werkelijke betaalde uurlonen ingevolge de stijging of daling van het indexcijfer, wordt verricht op grond van het rekenkundig gemiddelde van de indexcijfers van de twee voorgaande maanden.

L'adaptation des salaires horaires minimums et des salaires effectivement payés résultant de la hausse ou de la baisse de l'indice s'effectue sur la base de la moyenne arithmétique des indices des deux mois précédents.

Art. 5

Art. 5

Wanneer het rekenkundig gemiddelde, zoals bepaald bij art. 6, een peil bereikt of overschrijdt gelijk aan het referte-indexcijfer waaraan de lonen gekoppeld zijn, vermeerderd of verminderd met 2 %, worden de van kracht zijnde lonen met 2 % verhoogd of verlaagd en gesteld tegenover een nieuw referte-indexcijfer gelijk aan het vorige, vermeerderd of verminderd met 2 %.

Lorsque la moyenne arithmétique comme déterminée à l'art. 6 atteint ou franchit un niveau égal à l'indice de référence auquel les salaires sont liés, majoré ou diminué de 2 %, les salaires en vigueur sont augmentés ou diminués de 2 % et mis en regard, d'un nouvel indice de référence égal au précédent, majoré ou diminué de 2 %.

4

Er wordt vervolgens op dezelfde manier tewerk gegaan in verband met het nieuwe bovenvermelde referte-indexcijfer.

Elke wijziging van de lonen treedt in op de eerste werkdag van de maand volgende op de maand waarvan het indexcijfer de wijziging veroorzaakt.

HOOFDSTUK IV. – Afrondingsregels.

Art. 6 Afrondingsregels in EUR.

Overeenkomstig en in uitvoering van

- advies nummer 1210 van 17 december 1997 dat samenmet de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven werd uitgebracht.
- de collectieve arbeidsovereenkomst 69 van 17 juli 1998 tot vaststelling van de regels inzake omrekening en afronding in euro van de bedragen van barema's, premies, vergoedingen en voordelen.
- de collectieve arbeidsovereenkomst 70 van 15 december 1998 tot vaststelling van de regels inzake omrekening en afronding in euro van de andere bedragen dan die welke zijn bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst 69 van 17 juli 1998 tot vaststelling van de regels inzake omrekening en afronding in euro van barema's, premies, vergoedingen en voordelen.
- de collectieve arbeidsovereenkomst 78 van 30 maart 2001 betreffende de invoering van de euro in de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten overeenkomstig de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités.
- de aanbeveling nummer 13 van 30 maart 2001 betreffende de invoering van de euro.

Worden alle verhogingen of aanpassingen van de lonen berekend, rekening houdend met de vierde decimaal.

HOOFDSTUK V. - Bijzondere bepalingen.

Art. 7

Wanneer een verhoging samenvalt met een aanpassing, wordt de verhoging eerst toegepast.

HOOFDSTUK VI. - Slotbepalingen.

Art. 8

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2003 en geldt voor onbepaalde duur.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 december

Il est ensuite procédé de même par rapport au nouvel indice de référence visé ci-dessus.

Toute modification de salaires prend cours le premier jour ouvrable du mois suivant celui dont l'indice provoque la modification.

CHAPITRE IV. - Règles d'arrondissement.

Art. 6 Règles d'arrondissement en EUR.

Conformément à et en exécution de

- l'avis numéro 1210 du 17 décembre 1997 émis conjointement avec le Conseil Central de l'Economie
- la convention collective de travail numéro 69 du 17 juillet 1998 fixant les règles pour convertir et arrondir les montants des barèmes, primes, indemnités et avantages en euro
- la convention collective de travail numéro 70 du 15 décembre 1998 déterminant les règles pour convertir en arrondir en euro les montants autres que ceux visés par la convention collective de travail numéro 69 du 17 juillet 1998 déterminant les règles pour convertir et arrondir les montants des barèmes, primes indemnités et avantages en euro
- la convention collective de travail numéro 78 du 30 mars 2001 relative à l'introduction de l'euro dans les conventions collective de travail conclues conformément à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les Commissions paritaires
- la recommandation numéro 13 du 30 mars 2001 relative à l'introduction de l'euro.

Toutes les majorations ou adaptations des salaires sont calculées tenant compte de la quatrième décimale.

CHAPITRE V. – Dispositions particulières.

Art. 7

Lorsqu'une majoration coïncide avec une adaptation, la majoration est appliquée en premier lieu.

CHAPITRE VI. – Dispositions finales.

Art. 8

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003 et est valable pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective de travail du 11

2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompén, betreffende de loonvorming.

Zij kan door één van de partijen opgezegd worden mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompén en aan de ondertekende organisaties.

9

décembre 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, relative à la détermination du salaire.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons ainsi qu'à toutes les parties signataires.